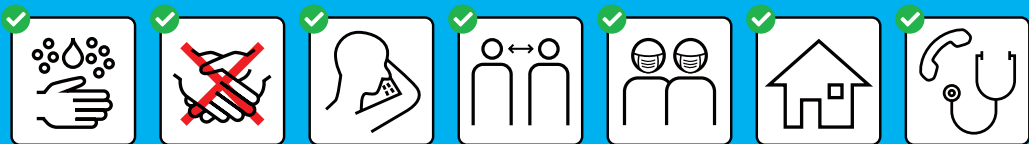




Information about the new coronavirus (COVID-19)



We kindly ask you to take note of the following rules to help stop the spread of the virus:

- Follow the rules on hygiene and social distancing www.bag.admin.ch/protect-yourself-and-others. These include:
 - Washing your hands regularly and thoroughly
 - Keeping a distance of at least 2m from other people
 - If it is not possible to maintain that distance (e.g. when using public transport at peak times), wear a face mask.
- Monitor your health: symptoms indicating an infection with the new coronavirus include a sore throat, cough, shortness of breath, a high temperature, feverishness, muscle ache or sudden loss of sense of smell and/or taste.
- If you experience symptoms, protect those around you by proceeding as follows:
 - Stay at home, in your hotel or wherever you may be staying. Isolate yourself in accordance with the instructions on isolation issued by the Federal Office of Public Health (see www.bag.admin.ch/isolation-and-quarantine).
 - If you have internet access, take the coronavirus check (check.foph-coronavirus.ch/), answering all of the questions as best you can. At the end of the check, you will be given a recommendation as to what to do. If you are advised to get yourself tested, you will be instructed on how to proceed.
 - Call a doctor to discuss what to do next, particularly with regard to getting yourself tested.
- Please consult the FOPH website for further information: www.bag.admin.ch/new-coronavirus
- If you registered your trip on the Travel Admin app, please do not forget to delete your trip once you return to Switzerland. Thank you.

FOPH Infoline for travellers: 058 464 44 88 (06:00 – 23:00)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Federal Office of Public Health FOPH



Scan for translation



Information zum neuen Coronavirus (COVID-19)



Wir bitten Sie, die folgenden Verhaltensregeln zu beachten, damit die Ausbreitung des Virus unterbunden werden kann:

- Befolgen Sie die Hygiene- und Verhaltensregeln www.bag.admin.ch/so-schuetzen-wir-uns
 - Dazu gehört zum Beispiel: Waschen Sie sich regelmässig gründlich die Hände.
 - Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu anderen Menschen ein.
 - Wenn es nicht möglich ist den Abstand einzuhalten (z.B. öffentlicher Verkehr zu Stosszeiten), tragen Sie eine Hygienemaske.
- Beobachten Sie Ihren Gesundheitszustand: Fieber, Fiebergefühl, Halsschmerzen, Husten, Kurzatmigkeit, Muskelschmerzen oder plötzlicher Verlust des Geruchs- und/oder Geschmacksinns können unter anderem Symptome einer Infektion mit dem neuen Coronavirus sein.
- Wenn Symptome auftreten, schützen Sie Ihre Umgebung und gehen Sie wie folgt vor:
 - Bleiben Sie zu Hause, im Hotel oder wo Sie sich gerade aufhalten. Isolieren Sie sich gemäss den Anweisungen zur Isolation des Bundesamtes für Gesundheit. www.bag.admin.ch/isolation-und-quarantaene
 - Wenn Sie Zugang zum Internet haben, machen Sie den Coronavirus-Check check.bag-coronavirus.ch/ und beantworten Sie alle Fragen bestmöglich. Sie erhalten am Ende des Checks eine Handlungsempfehlung. Wenn Sie sich testen lassen sollen, erhalten Sie Anweisungen, wie Sie vorgehen müssen.
 - Rufen Sie eine Ärztin oder einen Arzt an und besprechen Sie das weitere Vorgehen, insbesondere die Durchführung eines Tests.
- Bitte konsultieren Sie auch die Webseite des BAG www.bag.admin.ch/neues-coronavirus für mehr Information.
- Falls Sie die Travel App des Bundes benutzen (Travel Admin) vergessen Sie bitte nicht, Ihre Reise nach der Rückkehr in die Schweiz zu löschen. Vielen Dank.

Infoline des BAG für Reisende: 058 464 44 88 (06:00 – 23:00)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

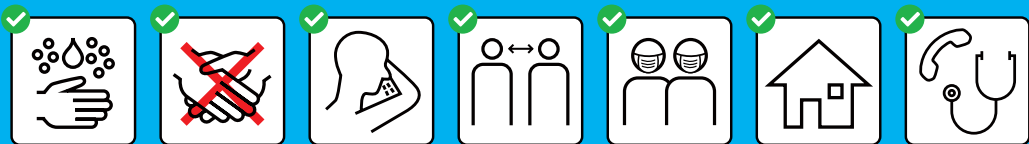
Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

Nouveau coronavirus (COVID-19) : informations



Afin d'interrompre la propagation du virus, nous vous prions d'observer les règles de conduite suivantes :

- Suivez les règles d'hygiène et de conduite www.bag.admin.ch/voici-comment-nous-protéger. Par exemple :
 - Lavez-vous régulièrement et soigneusement les mains
 - Gardez une distance d'au moins 2 mètres avec les autres personnes
 - S'il n'est pas possible de garder la distance (p. ex. dans les transports publics aux heures de pointe), portez un masque d'hygiène.
- Observez votre état de santé : de la fièvre, une sensation de fièvre, des maux de gorge, de la toux, des difficultés respiratoires, des douleurs musculaires ou une perte soudaine de l'odorat et/ou du goût font partie des symptômes d'une infection au nouveau coronavirus.
- Si des symptômes surviennent, protégez votre entourage comme ceci :
 - Restez chez vous, à l'hôtel ou là où vous séjournez. Isolez-vous en suivant les consignes de l'Office fédéral de la santé publique (voir www.bag.admin.ch/isolément-et-quarantaine).
 - Si vous avez accès à internet, effectuez l'auto-évaluation coronavirus (check.ofsp-coronavirus.ch/) et répondez au mieux à toutes les questions. À la fin, vous recevrez des recommandations. Si vous devez vous faire tester, vous recevrez des consignes à ce propos.
 - Appelez un médecin et discutez des démarches à entreprendre, en particulier concernant un test de dépistage.
- Veuillez également consulter le site de l'OFSP www.bag.admin.ch/nouveau-coronavirus pour plus d'informations.
- Si vous utilisez l'application de voyage de la Confédération (Travel Admin), merci d'effacer votre voyage après votre retour en Suisse.

Infoline de l'OFSP pour les voyageurs : 058 464 44 88 (06:00 – 23:00)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

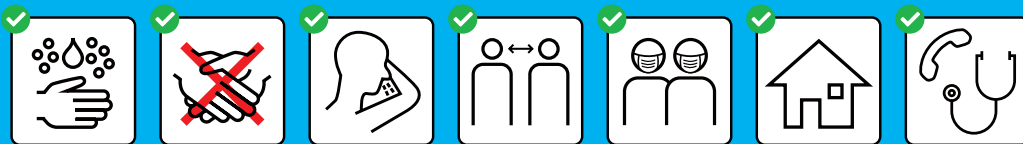
Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

Informazione sul nuovo coronavirus (COVID-19)



Per contenere la diffusione del virus, siete pregati di osservare quanto segue:

- Attenetevi alle regole di igiene e di comportamento raccomandate alla pagina www.bag.admin.ch/cosi-ci-proteggiamo, per esempio:
 - lavarsi regolarmente e accuratamente le mani;
 - tenersi ad almeno due metri dalle altre persone;
 - se non è possibile mantenere la distanza minima (p. es. sui trasporti pubblici nelle ore di punta), indossare una mascherina igienica.
- Sorvegliate il vostro stato di salute: febbre, sensazione di febbre, mal di gola, tosse, affanno, dolori muscolari o l'improvvisa perdita dell'olfatto e/o del gusto possono essere sintomi di un'infezione da nuovo coronavirus.
- Se compaiono sintomi, proteggete chi vi circonda:
 - restate a casa, in albergo o in qualunque altro luogo soggiorniate e mettetevi in isolamento secondo le istruzioni sull'isolamento dell'Ufficio federale della sanità pubblica (cfr. www.bag.admin.ch/isolamento-e-quarantena);
 - se avete accesso a Internet, fate l'autovalutazione sul coronavirus (check.ufsp-coronavirus.ch/) rispondendo a tutte le domande. Al termine dell'autovalutazione, riceverete una raccomandazione. Se la raccomandazione sarà di sottoporvi al test, riceverete le necessarie istruzioni;
 - telefonate a un medico e discutete con lui cosa fare, in particolare se sottoporvi a un test.
- Per informazioni più complete, consultate anche la pagina Internet dell'Ufficio federale della sanità pubblica www.bag.admin.ch/nuovo-coronavirus.
- Se utilizzate l'app della Confederazione «Travel Admin», al rientro in Svizzera non dimenticate di cancellare il vostro viaggio. Grazie.

Infoline dell'UFSP per chi viaggia: 058 464 44 88 (06:00 – 23:00)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation